

GUIDELINES
for state reporting under the Protocol to the African Charter on
Human and Peoples' Rights on the
RIGHTS OF WOMEN IN AFRICA

DIRECTIVES
pour la présentation du rapport d'État aux termes du Protocole à la Charte
africaine des droits de l'homme et des peuples relatif aux
DROITS DES FEMMES EN AFRIQUE

ORIENTAÇÕES
sobre os relatórios a apresentar pelos Estados no âmbito do Protocolo à Carta
Africana dos Direitos do Homem e dos Povos relativos aos
DIREITOS DA MULHER EM ÁFRICA

موجهات إعداد التقارير الرسمية المتعلقة بروتوكول حقوق المرأة
بالميثاق الإفريقي لحقوق الإنسان



African Commission on Human and Peoples' Rights
Commission Africaine des Droits de l'Homme et des Peuples
Comissão Africana dos Direitos Humanos e dos Povos
اللجنة الأفريقية لحقوق الإنسان والشعوب

Title:

Guidelines for state reporting under the Protocol to the African Charter on Human and Peoples' Rights on the Rights of Women in Africa

Directives pour la présentation du rapport d'État aux termes du Protocole à la Charte africaine des droits de l'homme et des peuples relatif aux droits des femmes en Afrique

Orientações sobre os relatórios a apresentar pelos Estados no âmbito do Protocolo à Carta Africana dos Direitos do Homem e dos Povos relativos aos Direitos da Mulher em África

موجهات إعداد التقارير الرسمية المتعلقة ببروتوكول حقوق المرأة بالميثاق الإفريقي لحقوق الإنسان

Published by:
Centre for Human Rights, University of Pretoria

The Centre for Human Rights Faculty of Law, University of Pretoria is both an academic department and a non-governmental organisation. The Centre works towards human rights education in Africa, a greater awareness of human rights, the wide dissemination of publications on human rights in Africa, and the improvement of the rights of women, people living with HIV, indigenous peoples, sexual minorities, persons with disabilities and other disadvantaged or marginalised persons or groups across the continent.

For more information on the Centre, see www.chr.up.ac.za
Printed and bound by:
BusinessPrint, Pretoria



Published with the financial support of the Norwegian Embassy, Pretoria, South Africa

Layout and cover design:
Yolanda Booyzen, Centre for Human Rights

© 2016
Printed in the Republic of South Africa
Published by the Centre for Human Rights
Faculty of Law
University of Pretoria
Pretoria
South Africa

GUIDELINES

**for state reporting under the Protocol to the African
Charter on Human and Peoples' Rights on the**

RIGHTS OF WOMEN IN AFRICA

4 Guidelines for state reporting under the Protocol to the African Charter on Human and Peoples' Rights on the Rights of Women in Africa

Pursuant to article 26 of the Protocol to the African Charter on Human and Peoples' Rights on the Rights of Women in Africa (the Protocol), read together with article 62 of the African Charter on Human and Peoples' Rights (the African Charter), each state party to the Protocol has agreed to submit every two years, from the day the Protocol comes into force, a report on the legislative, judicial, administrative and other measures taken with a view to ensure full realisation of the rights and freedoms contained in the Protocol.

A state party to the African Charter and the Protocol must submit its report in two parts: Part A, dealing with the rights in the African Charter, and Part B, dealing with the rights in the Protocol. A state's first report under Part B must, preferably, not exceed 50 pages and subsequent reports should not exceed 30 pages.

Did you know?

These guidelines were issued in 2009 by the African Commission on Human and Peoples Rights.

In the preparation of Part B, state parties should follow the following guidelines:

Initial reports

When states report for the first time under the Protocol, they must provide the following:

i. Process of preparation

To what extent was civil society, in particular individuals and organisations working on gender issues, involved in the preparation of the report?

ii. Background information

- A brief description of the state's overall legal framework as it relates to women's rights (such as the Constitution, other laws, policies and programmes).
- An explanation as to whether the Protocol is directly applicable before national courts or if it has to be incorporated into domestic law. Information on whether in

practice the provisions of the Protocol have been invoked before national courts and tribunals (with some examples of the most important cases).

- If the State has entered any reservations to the Protocol, it should provide an explanation indicating the effect of the reservations (if any) on the enjoyment of the rights protected by the Protocol. The State should indicate how much time is needed before it can lift its reservations or give an estimate of the time.
- A brief description of state institutions, if any, relevant to the Protocol and information on their budgetary allocation.
 - General information on gender budgeting.
 - Information on gender mainstreaming, including any policy and capacity-building efforts.
 - Information on any gender audit of laws or legal reform efforts undertaken from a gender perspective (attach relevant documents).

Did you know?

According to Article 1 of the Protocol to the African Charter on Human and Peoples Rights on the Rights of Women, 'women' is defined as persons of the female gender including girls.

iii. Specific provisions of the Protocol

In respect of each of the provisions of the Protocol (which have been thematically structured below), states should explain the measures of implementation that they have undertaken with regard to the following:

a Legislation

(What legislative measures has the state taken to give effect to the particular rights guaranteed in the Protocol?)

b Administrative measures

(What administrative measures, including budgetary allocations, has the state taken to give effect to the particular rights guaranteed in the Protocol?)

c Institutions

(What institutional mechanisms are in place to ensure that the particular rights guaranteed in the Protocol are given effect?)

d Policies and programmes

(What policies and programmes has the state adopted in order to give effect to the rights in question?)

e Public education

(What public education and awareness-raising activities has the state undertaken with respect to the rights in question?)

f Any other measures

(What other general measures, which are not covered in the points above, has state adopted to ensure the protection of the particular rights in question?)

6



g Remedies

(judicial and administrative (extra-judicial)) (What are the available avenues for redress in the event of a breach of the particular rights provided in the Protocol? Have any cases been decided in respect to each of the rights; and if so, have these decisions been implemented?)

h Challenges experienced

(What are the challenges that the state has faced in the implementation of the particular rights, and what steps have been taken to overcome these challenges?)

i Accessibility

(Are the particular rights accessible to all women, especially rural/impooverished women?)

j Disaggregated statistics

(Where relevant, the state should provide relevant data and statistics disaggregated by gender in so far as the right in question is concerned.)

iv. With reference to the measures of implementation above, states must report on all the provisions of the Protocol, preferably as grouped under the following eight (8) themes:

1 Equality/Non-discrimination

- 1.1 Elimination of discrimination (article 2)
- 1.2 Access to justice, including legal aid and the training of law enforcement officials (article 8)
- 1.3 Political participation and decision-making (article 9)
- 1.4 Education (article 12)

Did you know?

According to Article 1 of the Protocol to the African Charter on Human and Peoples' Rights on the Rights of Women, 'discrimination against women' is defined as any distinction, exclusion or restriction or any differential treatment based on sex and whose objectives or effects compromise or destroy the recognition, enjoyment or the exercise by women, regardless of their marital status, of human rights and fundamental freedoms in all spheres of life.

2 Protection of women from violence

- 2.1 Bodily integrity and dignity, including sexual violence, trafficking of women and medical and scientific experimentation (article 3 & 4)
- 2.2 Practices harmful to women, including female genital mutilation (article 5).
- 2.3 Female stereotypes (article 4(2)(c))
- 2.4 Sexual harassment
- 2.5 Domestic violence (article 4(2)(a))
- 2.6 Support to victims of violence, including health services and psychological counselling (article 5(c))

8

Did you know?

According to Article 1 of the Protocol to the African Charter on Human and Peoples Rights on the Rights of Women ‘harmful practices’ is defined as all behaviour, attitudes and/or practices which negatively affect the fundamental rights of women and girls, such as their right to life, health, dignity, education and physical integrity”

3 Rights relating to marriage (articles 6-7)

- 3.1 Marriage and its effect on property relations, nationality, name (article 6(e) to (j))
- 3.2 Minimum age of marriage (article 6(b))
- 3.3 Registration of marriages (article 6(d))
- 3.4 Protection of women in polygamous marriages (article 6(c))
- 3.5 Protection of women during separation, divorce or annulment of marriage (article 7)
- 3.6 Protection of children in the family (article 6(i) &(j))

4 Health and reproductive rights

- 4.1 Access to health services (article 14(2)(a))
- 4.2 Reproductive health services, including the reduction of maternal mortality (article 14(1)(a) & (b))
- 4.3 Provision for abortion (article 14(2)(c))
- 4.4 HIV/AIDS (article 14(1)(d))
- 4.5 Sex education (article 14(1)(g))

Did you know?

Two General Comments have been adopted by the African Commission on Human and Peoples Rights which provide clarification on the meaning of Article 14 on women’s health and reproductive rights. The General Comments on article 14(1)(d) and (e) were adopted in 2012. General Comment No.2 on article 14 (1)(a) (b)(c) and (f) and article 14(2)(a) and (c) was adopted.

5 Economic, social and cultural rights

- 5.1 Economic and welfare rights (article 13)
- 5.2 Right to food security (article 15)
- 5.3 Right to adequate housing (article 16)
- 5.4 Right to positive cultural context (article 17)
- 5.5 Right to a healthy and sustainable environment (article 18)
- 5.6 Right to sustainable development, including the right to property; access to land and credit (article 19)

6 Right to peace (article 10)

- 6.1 Women's participation in peace and conflict prevention and management (article 10(1)) and in all aspects of post-conflict reconstruction and rehabilitation (article 10(2)(e))
- 6.2 Reduction of military expenditures in favour of social spending (article 10(3))

7 Protection of women in armed conflicts (article 11)

- 7.1 Indicate measures of protection for asylum seekers, refugees, internally displaced women and ensure the punishment of all violators of such protection (article 11(1) – (3)).
- 7.2 Protection that no child especially girls take a direct part in hostilities and no child is recruited as a soldier (article 11(4))

8 Rights of specially protected women's groups

- 8.1 Widows, including their inheritance rights (articles 20 & 21)
- 8.2 Elderly women (article 22)
- 8.3 Women with disabilities (article 23)
- 8.4 Women in distress (article 24)

Periodic reports

Subsequent reports should cover the following:

- Measures taken to implement recommendations in the concluding observations of the Commission emanating from the examination of the previous report.
- Measures taken to publicize and disseminate the concluding observations adopted after the examination of the previous report.
- Progress made in the implementation of the Protocol since the last report.
- The challenges faced in the implementation of the Protocol since the last report, and steps taken to address these challenges.
- Future plans in regard to the implementation of the Protocol.
- Include measures that have been taken to implement recommendations made during country visits by the Special mechanism on women's rights.

10 Useful information and links

State reporting

The state reporting process is a fundamental component in monitoring the implementation of the Protocol to the African Charter on Human and Peoples Rights on the Rights of Women in Africa (Women's Rights Protocol). Article 26 (1) of the Women's Rights Protocol obligates States parties to submit state reports every two years indicating legislative and other measures undertaken towards the full realisation of the rights enshrined in the Women's Rights Protocol in their state reports submitted to the African Commission on Human and Peoples Rights (ACHPR).

State reporting serves a number of important functions including but not limited to: stock-taking of measures undertaken by States parties towards compliance with their obligations under the Women's Rights Protocol; identifying problems and obstacles to full implementation of the Women's Rights Protocol and providing an opportunity for constructive engagement with the ACHPR in order that States parties may benefit from their concrete recommendations.

Special Mechanism

The African Commission may choose to create special mechanisms to work on specific mandates. These mechanisms include special rapporteurs.. The Special Rapporteur on the Rights of Women in Africa (SRRWA) was established by the African Commission on Human and Peoples Rights in 1999 after it recognised that the specific and unique needs of women in Africa required special attention.

Useful links

For further information on the African Commission on Human Rights and the work it does, please see the following links:

- The African Commission's website:
<http://www.achpr.org>
- The Protocol to the African Charter on Human and Peoples Rights on the Rights of Women:
http://www.achpr.org/files/instruments/women-protocol/achpr_instr_proto_women_eng.pdf
- The Special Rapporteur on the Rights of Women:
<http://www.achpr.org/mechanisms/rights-of-women>
- General Guidelines on National Periodic Reports:
http://www.achpr.org/files/instruments/guidelines_national_periodic_reports/achpr_guide_periodic_reporting_1989_eng.pdf

DIRECTIVES

**pour la présentation du rapport d'État aux termes du
Protocole à la Charte africaine des droits de l'homme et
des peuples relatif aux**

DROITS DES FEMMES EN AFRIQUE

12 Directives pour la présentation du rapport d'État aux termes du Protocole à la Charte africaine des droits de l'homme et des peuples relatif aux droits des femmes en Afrique

En vertu de l'article 26 du Protocole à la Charte africaine des droits de l'homme et des peuples relatif aux droits des femmes en Afrique (le Protocole) lu conjointement avec l'article 62 de la Charte africaine des droits de l'homme et des peuples (la Charte africaine), chaque État partie au Protocole a accepté de soumettre, tous les deux ans, à compter du jour d'entrée en vigueur du Protocole, un rapport sur les mesures législatives, judiciaires, administratives et autres mesures prises en vue de la réalisation totale des droits et libertés contenus dans le Protocole.

Un État partie à la Charte africaine et au Protocole doit soumettre son rapport en deux parties : la Partie A relative aux droits contenus dans la Charte et la Partie B relative aux droits contenus dans le Protocole. Le rapport initial d'un État sous la Partie B ne doit pas, de préférence, excéder 50 pages et les rapports subséquents ne devraient pas excéder 30 pages. Dans la préparation de la Partie B, les États parties doivent suivre les directives suivantes:

Le saviez-vous?

Ces directives ont été émises en 2009 par la Commission africaine des droits de l'Homme et des peuples.

Dans la préparation de la Partie B, les États parties doivent suivre les directives suivantes:

Rapports initiaux

Lorsque les États soumettent leurs rapports pour la première fois conformément au Protocole, ils doivent fournir les informations suivantes :

i. Processus de préparation

Indiquer jusqu'à quel point les membres de la société civile, en particulier, les individus et les organisations travaillant sur les questions de genre ont été impliqués dans la préparation du rapport.

ii. Informations de base

- Une brève description du cadre légal en ce qui a trait aux droits des femmes dans l'État (tels que la constitution, les autres lois, les politiques et programmes).

- Des explications sur la question à savoir si le Protocole est directement applicable devant les juridictions nationales ou si son incorporation dans le droit interne est requise. Des informations sur la question à savoir si les dispositions du Protocole ont été invoquées devant les juridictions ou tribunaux nationaux doivent être également fournies (avec des exemples de décisions importantes en la matière).
- Si l'État a fait des réserves au Protocole, il devra fournir une explication qui indique, le cas échéant, les effets de ces réserves sur la jouissance des droits contenus dans le Protocole. L'État devrait indiquer la période de temps requise afin de pouvoir enlever ses réserves ou donner un estimé de cette période de temps.
- Une brève description des institutions de l'État, s'il y en a, qui sont pertinentes au Protocole et de l'information sur leurs dotations budgétaires.
 - Information générale sur l'intégration d'une perspective de genre dans l'élaboration des budgets.
 - Information sur l'inclusion des questions de genre dans tous les aspects, comprenant les politiques et efforts de renforcement de la capacité.
 - Information sur toute vérification de lois relatives au genre ou réformes légales qui intègrent une perspective de genre (joindre tout document pertinent).

Le saviez-vous?

Selon l'article 1 du Protocole à la Charte africaine des droits de l'Homme et des peuples relatif aux droits des femmes en Afrique, par « femmes » on entend les personnes de sexe féminin, y compris les filles.

iii. Les dispositions spécifiques du Protocole

En relation avec les dispositions du Protocole (qui ont été regroupées par thématique ci-dessous) les États doivent expliquer les mesures de mise en œuvre qu'ils ont entreprises en ce qui a trait aux points suivants :

a Législatives

(Quelles sont les mesures législatives prises par l'État pour mettre en œuvre les droits spécifiquement protégés par le Protocole?)

b Administratives

(Quelles sont les mesures administratives prises par l'État, incluant les dotations budgétaires, pour mettre en œuvre les droits spécifiquement protégés par le Protocole?)

c Institutionnelles

(Quels sont les mécanismes institutionnels mis en place pour assurer la mise en œuvre des droits spécifiquement protégés par le Protocole?)

d Politiques et programmes

(Quels sont les politiques et les programmes qui ont été adoptés par les États pour mettre en œuvre les droits en question?)

14

e **Éducation du public**

(L'État a-t-il mené des activités de sensibilisation et d'éducation du public afin de mettre en œuvre les droits en question?)

f **Toutes autres mesures**

(Quelles autres mesures générales qui, n'ont pas été couvertes pas les points ci-dessus, les États ont-ils adopté pour assurer la protection des droits en question?)

g **Voies de recours**

(recours judiciaires ou administratifs (ou extra judiciaires)) (Quelles sont les voies de recours en cas de violation des droits contenus dans le Protocole? Des décisions ont-elles été rendues en ce qui concerne chacun des droits protégés ; si oui ces décisions ont-elles été mises en œuvre?)

h **Difficultés rencontrées**

(Quels sont les défis auxquels les États ont fait face lors de la mise en œuvre des droits garantis par le Protocole et quelles solutions ont été apportées pour prendre en compte ces difficultés?)

i **Accessibilité**

(Est-ce que les droits spécifiquement protégés par le Protocole sont accessibles à toutes les femmes, particulièrement les femmes pauvres des milieux ruraux)

j **Statistiques désagrégées**

(Lorsque pertinent, l'État doit fournir des données et statistiques désagrégées sur les questions de genre).

iv. En ce qui concerne les mesures de mise en oeuvre ci-dessus, les États doivent faire rapport de toutes les dispositions du Protocole, de préférence, selon les huit (8) thèmes ci-dessous:

1 **Égalité/ Non discrimination**

- 1.1 Élimination de la discrimination (article 2)
- 1.2 Accès à la justice, incluant l'aide juridique et la formation des forces de l'ordre (article 8)
- 1.3 La participation politique et la prise de décision (article 9)
- 1.4 Éducation (article 12)

Le saviez-vous?

Selon l'article 1 du Protocole à la Charte africaine des droits de l'Homme et des peuples relatif aux droits des femmes en Afrique, par « discrimination à l'égard des femmes », toute distinction, exclusion, restriction ou tout traitement différencié fondés sur le sexe, et qui ont pour but ou pour effet de compromettre ou d'interdire la reconnaissance, la jouissance ou l'exercice par les femmes, quelle que soit leur situation matrimoniale, des droits humains et des libertés fondamentales dans tous les domaines de la vie;



16

2 Protection des femmes contre la violence

- 2.1 Intégrité physique et dignité, incluant la violence sexuelle, le trafic des femmes et expérimentations médicale et scientifique (article 3 & 4).
- 2.2 Pratiques néfastes infligées aux femmes incluant les mutilations génitales féminines (article 5)
- 2.3 Les stéréotypes sur les femmes (article 4(2)(c))
- 2.4 Harcèlement sexuel
- 2.5 Violence domestique (article 4(2)(a))
- 2.6 Soutien aux victimes de la violence incluant services médicaux et conseils psychologiques (article 5(c))

Le saviez-vous?

Selon l'article 1 du Protocole à la Charte africaine des droits de l'Homme et des peuples relatif aux droits des femmes en Afrique, par « pratiques néfastes », tout comportement, attitude ou pratique qui affecte négativement les droits fondamentaux des femmes, tels que le droit à la vie, à la santé, à l'éducation, à la dignité et à l'intégrité physique.

3 Les droits relatifs au mariage (articles 6-7)

- 3.1 Le mariage et ses effets sur la propriété, la nationalité, le nom (article 6(e) à (j))
- 3.2 L'âge minimum pour le mariage (article 6(b))
- 3.3 L'enregistrement des mariages (article 6(d))
- 3.4 La protection des femmes dans les mariages polygames (article 6(c))
- 3.5 La protection des femmes pendant la séparation, le divorce, l'annulation du mariage (article 7)
- 3.6 La Protection des enfants dans la famille (article 6(i) & (j))

4 Les droits à la santé et à la reproduction

- 4.1 L'accès aux services de santé (article 14(2)(a))
- 4.2 Les services de santé de reproduction incluant la réduction de la mortalité maternelles (article 14(1)(a) & (b))
- 4.3 Disposition pour l'avortement (article 14 (2)(c))
- 4.4 Le VIH/SIDA (article 14(1)(d))
- 4.5 L'éducation sexuelle (article 14(1)(g))

Le saviez-vous?

Deux Observations générales ont été adoptées par la Commission africaine des droits de l'Homme et des peuples, apportant des clarifications sur la signification de l'article 14 relatif aux droits des femmes à la santé et au contrôle des fonctions de reproduction. Les Observations générales sur l'article 14 alinéas 1(d) et (e) ont été adoptées en 2012. L'Observation générale No.2 sur l'article 14 alinéas 1(a)(b) (c) et (f) et sur l'article 14 alinéas 2(a) et (c) a été adoptée.

5 Les droits économiques, sociaux et culturels

- 5.1 Droits économiques et de bien-être (article 13)
- 5.2 Le droit à la sécurité alimentaire (article 15)
- 5.3 Le droit à un habitat adéquat (article 16)
- 5.4 Le droit à un environnement culturel positif (article 17)
- 5.5 Droit à un environnement sain et viable (article 18)
- 5.5 Droit à un développement durable, incluant le droit à la propriété, accès à la terre et au crédit (article 19)

6 Droit à la paix (article 10)

- 6.1 L'inclusion des femmes dans le processus de prévention et de maintien de la paix (article 10(1)) et dans tous les aspects de la reconstruction post-conflit et de la réhabilitation (article 10(2)(e))
- 6.2 Réduction des dépenses militaires en faveur des dépenses sociales (article 10(3))

7 La protection des femmes dans les conflits armés (article 11)

- 7.1 Indiquer les mesures de protections pour les femmes déplacées, rapatriées, réfugiées et demandeuses d'asile et prévoir des sanctions contre les violations de ces protections (article 11 (1) – (3))
- 7.2 S'assurer qu'aucun enfant, en particulier les filles ne prenne part aux hostilités et qu'aucun enfant ne soit recruté comme soldat (article 11(4))

8 Les droits des groupes de femmes bénéficiant d'une protection spéciale

- 8.1 Les veuves, incluant leurs droits de succession (articles 20 & 21)
- 8.2 Les femmes âgées (article 22)
- 8.3 Les femmes vivant avec des handicaps (article 23)
- 8.4 Les femmes en détresse (article 24)

Les rapports périodiques

Les rapports périodiques doivent couvrir les points suivants:

- Les mesures prises pour mettre en œuvre les recommandations contenues dans les observations finales de la Commission découlant de l'examen du précédent rapport.
- Les mesures prises pour publier et disséminer les observations finales adoptées après l'examen du rapport précédent.
- Les progrès réalisés dans la mise en œuvre du Protocole depuis le dernier rapport.
- Les difficultés rencontrées dans la mise en œuvre du Protocole depuis le dernier rapport et les mesures prises pour les résoudre.
- Les projets futurs liés à la mise en œuvre du Protocole.
- Les mesures qui ont été mises en place pour mettre en œuvre les recommandations formulées durant les missions de promotion en vertu des mécanismes spéciaux sur les droits des femmes.

18 Informations et liens utiles

Rapports des États

Le processus de rapports des États est une composante essentielle du suivi de l'application du Protocole à la Charte africaine des droits de l'Homme et des peuples relatif aux droits des femmes en Afrique (Protocole relatif aux droits des femmes). L'article 26 alinéa 1 du Protocole relatif aux droits des femmes oblige les États parties à soumettre des rapports nationaux tous les deux ans dans lesquels ils mentionnent les mesures législatives et autres prises pour la pleine réalisation des droits reconnus dans le Protocole relatif aux droits des femmes dans leurs rapports soumis à la CADHP (Commission africaine des droits de l'Homme et des peuples).

Les rapports des États jouent plusieurs rôles importants, y compris, mais sans se limiter à : l'inventaire des mesures prises par les États parties dans le cadre du respect de leurs obligations en vertu du Protocole relatif aux droits des femmes; l'identification des problèmes et des obstacles à la mise en œuvre complète du Protocole relatif aux droits des femmes et la mise en place d'opportunités pour un dialogue constructif avec la CADHP afin que les États parties puissent bénéficier de leurs recommandations concrètes.

Mécanisme spécial

La Commission africaine peut choisir de créer des mécanismes spéciaux pour aborder des tâches précises. Ces mécanismes comprennent des rapporteurs spéciaux. Le poste de RSDF (Rapporteur spécial sur les droits des femmes en Afrique) a été créé par la Commission africaine des droits de l'Homme et des peuples en 1999 après que cette dernière ait reconnu que les besoins particuliers et uniques des femmes en Afrique nécessitaient une attention particulière.

Liens utiles

Pour plus d'informations sur la Commission africaine des droits de l'Homme et son travail, veuillez consulter les liens suivants :

- Le site web de la Commission :
<http://www.achpr.org>
- Le Protocole à la Charte africaine des droits de l'Homme et des peuples relatif aux droits des femmes :
http://www.achpr.org/files/instruments/women-protocol/achpr_instr_proto_women_eng.pdf
- Le Rapporteur spécial sur les droits des femmes :
<http://www.achpr.org/mechanisms/rights-of-women>
- Directives générales relatives aux rapports périodiques nationaux :
http://www.achpr.org/files/instruments/guidelines_national_periodic_reports/achpr_guide_periodic_reporting_1989_eng.pdf

ORIENTAÇÕES

**sobre os relatórios a apresentar pelos Estados no âmbito
do Protocolo à Carta Africana dos Direitos do Homem e
dos Povos relativos aos**

DIREITOS DA MULHER EM ÁFRICA

20 Orientações sobre os relatórios a apresentar pelos Estados no âmbito do Protocolo à Carta Africana dos Direitos do Homem e dos Povos relativos aos Direitos da Mulher em África

Nos termos do artigo 26º do Protocolo à Carta Africana dos Direitos do Homem e dos Povos relativos aos Direitos da Mulher em África (o Protocolo), considerado juntamente com artigo 62º da Carta Africana dos Direitos do Homem e dos Povos (a Carta Africana), cada Estado declarou-se disposto a apresentar um relatório a um período de dois em dois anos a partir do dia em que o Protocolo entra em vigor, das medidas legislativas, judiciárias, administrativas ou outras para dedicar à plena realização dos direitos e liberdades constantes do Protocolo.

Um Estado da Carta Africana e do Protocolo deve apresentar um relatório em duas partes: Parte A, trata dos direitos na Carta Africana, e Parte B, trata dos direitos no Protocolo. O primeiro relatório apresentado pelo Estado, sob Parte B, não deve ter mais de 50 páginas e relatórios subsequentes não devem ter mais de 30 páginas.

Sabia que?

Em 2009, estas orientações foram emitidas pela Comissão Africana sobre os Direitos Humanos e dos Povos?

No âmbito da preparação de Parte B, os Estados devem seguir as seguintes regras[-orientações :

Relatórios preliminares

Quando os estados relatam pela primeira vez no âmbito do Protocolo, devem fornecer o seguinte:

i. Processo de preparação

Até que ponto a sociedade civil, em particular indivíduos e organizações que trabalham na área de géneros, estavam envolvidas na preparação do relatório?

ii. Informação de apoio

- Uma breve descrição do quadro jurídico geral do Estado no que se refere aos direitos damulher Tais como a constituição, outras leis, políticas e programas).

- Uma explicação quanto ao facto do Protocolo é directamente aplicável nos tribunais nacionais ou, se tiver de ser incorporado no direito interno. A informação sobre se, na prática, as disposições do Protocolo foram invocadas perante os tribunais nacionais (com alguns exemplos dos casos mais importantes).
- Se o Estado introduziu quaisquer reservas ao Protocolo, deve fornecer uma explicação indicando o efeito das reservas (se houver) sobre o gozo dos direitos protegidos pelo protocolo. O Estado deve indicar quanto tempo é necessário antes de poder retirar as suas reservas ou dar uma estimativa do tempo.
- Uma breve descrição das instituições do Estado, se for o caso, relevantes para o protocolo e informações sobre a sua dotação orçamental.
 - Informações gerais a dimensão do género no orçamento.
 - Informações sobre a integração de géneros, incluindo os esforços políticos e de capacitação.
 - Informações sobre qualquer auditoria de leis sobre género ou os esforços de reforma legais realizadas a partir de uma perspectiva de género (anexar documentos relevantes).

Sabia que?

Acordo com o artigo 1º do Protocolo à Carta Africana dos Direitos Humanos e dos Povos sobre os Direitos das Mulheres “Mulheres” é definido como pessoas do sexo feminino, incluindo meninas

iii. Disposições específicas do Protocolo

No que respeita a cada uma das disposições do protocolo (que foram tematicamente estruturadas abaixo), os Estados devem explicar as medidas de implementação que se comprometeram no que diz respeito ao seguinte:

a Legislação

(Que medidas legislativas tem sido tomadas para dar efeito aos direitos específicos garantidos no Protocolo?)

b Medidas administrativas

(Que medidas administrativas, incluindo as dotações orçamentais, tem sido tomadas para dar efeito aos direitos específicos garantidos no Protocolo?)

c Instituições

(Que mecanismos institucionais estão no local para garantir que os direitos específicos garantidos no Protocolo são dadas efeito?)

d Políticas e programas

(Quais foram as políticas e programas adoptadas pelo estado a fim de dar efeito aos direitos em questão?)

e Educação pública

(que educação pública e acções de sensibilização tem o Estado empreendido com respeito aos direitos em questão?)

22

f Quaisquer outras medidas

(Que outras medidas gerais, que não são abrangidas nos pontos anteriores, têm sido adoptadas para assegurar a protecção dos direitos especiais em causa?)

g Remédios

(judicial e administrativo (extra-judicial)) (Quais são os caminhos disponíveis para reparação em caso de violação dos direitos especiais previstos no Protocolo e em todos os casos em que foram decididos em relação a cada um dos direitos? E se afirmativo, essas decisões foram implementadas?)

h Desafios vivenciados

(Quais são os desafios que o Estado tem enfrentado na implementação dos direitos especiais, e que medidas foram tomadas para superar esses desafios?)

i Acessibilidade

(Será que os direitos particulares são acessíveis a todas as mulheres, especialmente mulheres rurais/empobrecidas?)

j Estatísticas desagregadas

(Quando relevante, o Estado deve fornecer dados e estatísticas relevantes que são desagregados por sexo na medida em que o direito em questão está em causa.)

iv. Com referência às medidas de execução acima referidas, os Estados devem comunicar todas as disposições do Protocolo, de preferência como agrupados nas seguintes oito(8) temas:

1 Igualdade/Não discriminação

- 1.1 Eliminação da discriminação (artigo 2)
- 1.2 Acesso à justiça, incluindo assistência jurídica e formação de funcionários responsáveis pela aplicação da lei (artigo 8º)
- 1.3 A participação política e tomada de decisões (artigo 9)
- 1.4 Educação (artigo 12)

Sabia que?

Acordo com o artigo 1º do Protocolo à Carta Africana dos Direitos Humanos e dos Povos sobre os Direitos de discriminação contra as mulheres "Mulheres" é definida como qualquer distinção, exclusão ou restrição ou tratamento diferente com base no sexo, cujos objectivos ou efeitos comprometer ou destruir o reconhecimento, o gozo ou o exercício, por 4 mulheres, independentemente do seu estado civil, dos direitos humanos e das liberdades fundamentais em todas as esferas da vida;

2 Protecção das mulheres contra a violência

- 2.1 Integridade e dignidade do corpo, incluindo a violência sexual, tráfico de mulheres e experimentação médica e científica (artigo 3 e 4)

- 2.2 Práticas prejudiciais para as mulheres, incluindo a mutilação genital feminina (artigo 5º).
- 2.3 Estereótipos femininos (artigo 4º(2)(c))
- 2.4 Assédio sexual
- 2.5 Violência doméstica (artigo 4º(2)(a))
- 2.6 Apoio às vítimas de violência, incluindo serviços de saúde e aconselhamento psicológico (artigo 5º(c))

Sabia que?

Acordo com o artigo 1º do Protocolo à Carta Africana dos Direitos Humanos e dos Povos sobre os Direitos das Mulheres “práticas nocivas” são definidas como todos os comportamentos, atitudes e/ou práticas que afectam negativamente os direitos fundamentais das mulheres e meninas, tais como o seu direito à vida, à saúde, à dignidade, à educação e à integridade física”

3 Direitos relativos ao matrimónio (artigos 6-7)

- 3.1 O matrimónio e o seu efeito sobre as relações de propriedade, nacionalidade, nome (artigo 6 (e) a (j))
- 3.2 A idade mínima para contrair matrimónio (artigo 6 (b))
- 3.3 Registo de Matrimónios (artigo 6 (d))
- 3.4 Protecção das mulheres em matrimónios polígamos (artigo 6 (c))
- 3.5 Protecção da mulher durante a separação, o divórcio ou anulação do matrimónio (artigo 7)
- 3.6 Protecção das crianças na família (artigo 6 (i) e (j))

4 Direitos reprodutivos e de saúde

- 4.1 O acesso aos serviços de saúde (artigo 14 (2) (a))
- 4.2 Serviços de saúde reprodutiva, incluindo a redução da mortalidade materna (artigo 14 (1) (a) e (b))
- 4.3 Provisão para aborto (artigo 14 (2) (c))
- 4.4 VIH/SIDA (artigo 14(1)(d))
- 4.5 Educação Sexual (artigo 14(1)(g))

Sabia que?

Dois Comentários Gerais foram aprovados pela Comissão Africana dos Direitos Humanos e dos Povos que fornecem esclarecimentos sobre o significado do artigo 14 sobre a saúde das mulheres e os direitos reprodutivos. Os Comentários Gerais sobre o artigo 14 (1) (d) e (e) foram adoptados em 2012. Comentário Geral no.2 sobre o artigo 14 (1) (a) (b) (c) e (f) e artigo 14 (2) (a) e (c) foi aprovado.

5 Direitos económicos, sociais e culturais

- 5.1 Direitos económicos e de bem-estar (artigo 13)

24

- 5.2 Direito à segurança alimentar (artigo 15)
- 5.3 Direito à habitação adequada (artigo 16)
- 5.4 Direito ao contexto cultural positivo (artigo 17)
- 5.5 Direito a um meio ambiente saudável e sustentável (artigo 18)
- 5.6 Direito ao desenvolvimento sustentável, incluindo o direito à propriedade; acesso a terra e ao crédito (artigo 19)

6 Direito a paz (artigo 10)

- 6.1 A participação das mulheres na gestão da paz e na prevenção de conflitos (artigo 10 (1)) e em todos os aspectos da reconstrução e reabilitação de pós-conflito (Artigo 10 (2) (e))
- 6.2 Redução dos gastos militares a favor do gasto social (artigo 10 (3))

7 Protecção das mulheres em conflitos armados (artigo 11)

- 7.1 Indicar as medidas de protecção dos requerentes de asilo, refugiados, mulheres deslocadas internamente e garantir a punição de todos os violadores da referida protecção (artigo 11 (1) - (3)).
- 7.2 Protecção de que nenhuma criança, especialmente meninas participem directamente nas hostilidades e nenhuma criança seja recrutada como soldado (artigo 11 (4))

8 Direitos dos grupos de mulheres especialmente protegidas

- 8.1 Viúvas, incluindo os seus direitos de herança (artigos 20 e 21)
- 8.2 As mulheres idosas (artigo 22)
- 8.3 As mulheres com incapacidades (artigo 23)
- 8.4 Mulheres em perigo (artigo 24)

Relatórios periódicos

Relatórios subsequentes devem abranger o seguinte:

- As medidas tomadas para implementar as recomendações nas observações finais da Comissão que emanam da análise do relatório anterior.
- As medidas tomadas para divulgar e disseminar as observações finais adoptadas após a análise do relatório anterior.
- O progresso alcançado na implementação do Protocolo desde o último relatório.
- Os desafios enfrentados na implementação do Protocolo desde o último relatório, e as medidas tomadas para enfrentar esses desafios.
- Os planos futuros em relação à implementação do Protocolo.
- Incluir medidas que foram tomadas para implementar as recomendações feitas durante visitas aos países pelo Mecanismo Especial sobre direitos das mulheres.

Informações e ligações úteis

25

Relatórios apresentados pelo Estado

O processo dos relatórios apresentados pelo estado é um componente fundamental no acompanhamento da implementação do Protocolo da Carta Africana dos Direitos Humanos e dos Povos sobre os Direitos das Mulheres em África (Protocolo de Direitos). Artigo 26 (1) do Protocolo dos Direitos das Mulheres obriga os Estados partes a apresentarem relatórios de estado de dois em dois anos, indicando medidas legislativas e outras tomadas para a plena realização dos direitos consagrados no Protocolo dos Direitos das Mulheres em seus relatórios estaduais apresentados à Comissão Africana dos Direitos Humanos e dos Povos (CADHP).

Os relatórios apresentados pelo Estado serve um número de funções importantes, incluindo, mas não limitados a: ponto da situação das acções empreendidas pelos Estados Partes no cumprimento das suas obrigações decorrentes do Protocolo dos Direitos das Mulheres; identificação de problemas e obstáculos para a plena implementação do Protocolo dos Direitos das Mulheres e proporcionar uma oportunidade para uma participação construtiva com a CADHP, a fim de que os Estados Partes podem se beneficiar de suas recomendações concretas.

Mecanismo Especial

A Comissão Africana pode optar por criar mecanismos especiais para trabalhar em mandatos específicos. Estes mecanismos incluem relatores especiais. O Relator Especial sobre os Direitos das Mulheres em África (SRRWA) foi estabelecido pela Comissão Africana dos Direitos Humanos e dos Povos em 1999 depois de ter reconhecido que as necessidades específicas e exclusivas das mulheres em África mereciam atenção especial.

Ligações Úteis

Para obter mais informações sobre a Comissão Africana dos Direitos Humanos e do trabalho que faz, consulte as seguintes ligações:

- O site da Comissão Africana:
<http://www.achpr.org>
- Protocolo à Carta Africana dos Direitos do Homem e dos Povos:
http://www.achpr.org/files/instruments/women-protocol/achpr_instr_proto_women_eng.pdf
- Relator Especial dos Direitos das Mulheres:
<http://www.achpr.org/mechanisms/rights-of-women>
- Orientações Gerais sobre os Relatórios Periódicos Nacionais:
http://www.achpr.org/files/instruments/guidelines_national_periodic_reports/achpr_guide_periodic_reporting_1989_eng.pdf



تقارير الدولة:

تُعد عملية إعداد تقارير الدولة عُصراً أساسياً في متابعة وتطبيق بروتوكول حقوق المرأة بالميثاق الإفريقي لحقوق الإنسان والشعوب في إفريقيا (بروتوكول حقوق المرأة)، إذ تُنظم المادة 26 (1) من بروتوكول حقوق المرأة الدول الأطراف بتقديم تقارير دورية كُلاً عامين إلى مفوضية حقوق الإنسان والشعوب بالإتحاد الإفريقي، تتضمن توضحاً وتبياناً للإجراءات التشريعية وغيرها من الإجراءات التي تم إتخاذها بهدف التطبيق والتحقق الكامل لحقوق المرأة الواردة في البروتوكول أعلاه.

تقوم التقارير الدورية للدولة بوظائف هامة تشمل-ولا تقتصر على: معرفة الإجراءات التي اتخذتها الدول الأطراف بهدف الوفاء بالتزاماتها المنصوص عليها في بروتوكول حقوق المرأة؛ معرفة المشاكل والمعوقات التي تعترض سبيل التطبيق الكامل لبروتوكول حقوق المرأة؛ وإتاحة الفرصة للمشاركة البناءة مع مفوضية حقوق الإنسان والشعوب بالإتحاد الإفريقي بهدف إستعادة الدول الأطراف من التوصيات.

الآليات الخاصة:

قد تختار المفوضية الإفريقية إنشاء آليات خاصة وتكليفها للقيام بمهام محددة، وتشمل هذه الآليات تعيين مقرر خاص. لقد عينت المفوضية مقررأ خاصاً لحقوق الإنسان والشعوب في إفريقيا في عام 1999، بعد أن وجدت أن الإحتياجات الخاصة والتميزة للمرأة في إفريقيا تتطلب عناية وإهتماماً خاصاً.

روابط مفيدة:

لمزيد من المعلومات عن المفوضية الإفريقية لحقوق الإنسان والشعوب، والعمل المناط بها، يُرجى النظر إلى الروابط التالية:

الموقع الإلكتروني للمفوضية الإفريقية:

<http://www.achpr.org/>

بروتوكول حقوق المرأة بالميثاق الإفريقي لحقوق الإنسان والشعوب:

http://www.achpr.org/files/instruments/women-protocol/achpr_instr_proto_women_eng.pdf

المقرر الخاص لحقوق المرأة:

<http://www.achpr.org/mechanisms/rights-of-women/>

موجهات وإرشادات عامة عن التقارير الدورية الوطنية:

http://www.achpr.org/files/instruments/guidelines_national_periodic_reports/

[achpr_guide_periodic_reporting_1989_eng.pdf](http://www.achpr.org/files/instruments/guidelines_national_periodic_reports/achpr_guide_periodic_reporting_1989_eng.pdf)

صدرت موجهات تقارير الدولة تحت بروتوكول حقوق المرأة بالميثاق الإفريقي لحقوق الإنسان والشعوب في إفريقيا (بروتوكول حقوق المرأة)، عام 2009.

لمزيد من الإستفسار حول هذه الموجهات؛ أو إجراءات تقارير الدولة تحت بروتوكول المرأة؛ يُرجى التكرم بالإتصال بمركز حقوق الإنسان على الموقع الإلكتروني:

<http://www.chr.up.ac.za/>

بان المفوضية الإفريقية لحقوق الإنسان والشعوب، اعتمدت ملاحظتين تبيحان توضيحاً لمعنى المادة (14) عن الحقوق الصحية والإنجابية للمرأة، وأن الملاحظة الأولى على المادة 14 (1) (d) و (e) قد تم اعتمادها في عام 2012، كما تم اعتماد الملاحظة الثانية على المادة 14 (1) (a) (b) (c) و (f)، و المادة 14 (2) (a) و (c).

5. الحقوق الاقتصادية والاجتماعية والثقافية:

5.1 الحقوق الاقتصادية والخدمات الاجتماعية "الرفاه" (المادة 13)

5.2 حقوق الأمن الغذائي (المادة 15)

5.3 الحق في السكن الملائم (المادة 16)

5.4 الحقوق المتعلقة بالمساكن الثقافية (المادة 17)

5.5 حق العيش في بيئة صحية سليمة (المادة 18)

5.6 الحق في التنمية المستدامة، ويشمل ذلك حقوق الملكية، وحق امتلاك الأراضي والعقارات والحصول على القروض والتمويل (المادة

(19)

6. الحق في السلم (المادة 10):

6.1 مشاركة المرأة في منع وإدارة النزاعات وإقرار السلم (المادة 10 1^a)، والمشاركة في كافة المسائل المتصلة بمرحلة ما بعد تسوية النزاع

وإعادة الإعمار والتأهيل (المادة 10 2^a و "e")

6.2 خفض الإنفاق العسكري لصالح الإنفاق الاجتماعي (المادة 13 3^a)

7. حماية النساء خلال النزاعات المسلحة (المادة 11):

7.1 توضيح إجراءات حماية طالبات اللجوء واللاجئات والنازحات داخلياً، والتأكد (ضمان) معاينة مُرتكبي منتهكي قوانين حقوق وحماية

المرأة (المادة 11 1^a - 3^a)

7.2 حماية الأطفال وخاصة الفتيات من المشاركة المباشرة في الأعمال العدائية، وعدم تجنيد الأطفال كجنود (المادة 11 4^a)

8. الحقوق المُخصصة لحماية المجموعات النسائية:

8.1 الأرمال، ويشمل ذلك حقوقهن في الميراث (المواد 20^a و 21^a)

8.2 النساء المُسنات (المادة 22)

8.3 ذوات الإعاقة (المادة 23)

8.4 النساء اللاتي يُعانين من الضغوط النفسية (المادة 24)

التقارير الدورية:

ينبغي أن تتضمن التقارير التالية وتُغطي ما يلي:

- الإجراءات المُتخذة لتطبيق التوصيات الواردة في ملاحظات اللجنة المُنتيقة عن دراسة وفحص واعتماد التقرير السابق.
- الإجراءات المُتخذة لنشر وتعميم الملاحظات والتوصيات التي تم اعتمادها بعد دراسة واعتماد التقرير السابق.
- مدى التقدم المُحرز في تطبيق البروتوكول منذ التقرير السابق.
- التحديات/العقبات التي واجهت تطبيق/تنفيذ البروتوكول منذ التقرير السابق، والإجراءات التي تم اتخاذها لمعالجة تلك التحديات.
- الخطط المُستقبلية فيما يتعلق بتطبيق البروتوكول.
- الإجراءات التي تم اتخاذها لتطبيق التوصيات التي تم إعدادها وطرحها خلال الزيارات القطرية للجنة الخاصة بحقوق المرأة.

- 1.2 الحصول على العدالة، بما في ذلك المساعدة القانونية وتدريب المسؤولين عن تطبيق وإنفاذ القوانين (المادة 8)
- 1.3 المشاركة السياسية وإتخاذ القرار (المادة 9)
- 1.4 التعليم/التوعية (المادة 12)

هل تعلم أن

بأنه وفقاً للمادة (1) من بروتوكول حقوق المرأة بالميثاق الإفريقي لحقوق الإنسان والشعوب، أنه تم تعريف التمييز ضد المرأة، بأنه أي تمييز أو إقصاء أو تقييد أو أي مُعاملة تمييزية إستناداً على نوع الجنس، هدفه أو تأثيره ينتقص أو يُدمر الإقرار أو التمتع أو ممارسة المرأة - بغض النظر عن حالتها الزوجية - لحقوقها الإنسانية وحرياتها الأساسية وسلامتها الجسدية.

2. حماية المرأة من كافة أنواع/أشكال العنف:
- 2.1 الكرامة الجسدية، بما في ذلك العنف الجنسي والإتجار بالمرأة وتهريبها، واستغلالها في التجارب العلمية والطبية (المواد 3 و 4)
- 2.2 الممارسات/العادات الضارة بالمرأة، ويشمل ذلك بتر/تشويه أعضائها التناسلية (المادة 5)
- 2.3 الصورة النمطية السالبة عن المرأة (المادة 4 "2" "C")
- 2.4 التحرش الجنسي
- 2.5 العنف المنزلي (المادة 4 "2" "a")
- 2.6 دعم ضحايا العنف، ويشمل ذلك تقديم الرعاية الصحية والإستشارة النفسية (المادة 5 "C")

هل تعلم أن

وفقاً للمادة (1) من بروتوكول حقوق المرأة بالميثاق الإفريقي لحقوق الإنسان والشعوب ، أنه تم تعريف "الممارسات الضارة" بأنها كافة أنماط السلوك والتوجهات والممارسات التي تؤثر سلبياً على الحقوق الأساسية للنساء والفتيات، كالحق في الحياة والرعاية الصحية والكرامة الإنسانية والتعليم والسلامة الجسدية.

3. الحقوق المُتصلة بالزواج (المواد 6 و 7):
- 3.1 الزواج وأثره على علاقات ملكية العقار والأرض، والجنسية، والإسم (المادة 6 "e" إلى "j")
- 3.2 الحد الأدنى لسن الزواج (المادة 6 "b")
- 3.3 تسجيل الزواج (المادة 6 "d")
- 3.4 حماية المرأة في حالات تعدد الزوجات (المادة 6 "c")
- 3.5 حماية المرأة في حالة الانفصال، والطلاق وإلغاء/بطلان الزواج (المادة 7)
- 3.6 حماية الأطفال بالأسرة (المادة 6 "i" و "j")
4. الحقوق الصحية والإنجابية:
- 4.1 الحصول على الخدمات الصحية (المادة 14 "2" "a")
- 4.2 خدمات الصحة الإنجابية، بما في ذلك خفض حالات وفيات الأمومة (المادة 14 "1" "a" و "b")
- 4.3 مادة/نص عن الإجهاض (المادة 14 "2" "c")
- 4.4 متلازمة نقص المناعة [HIV/AIDS] (المادة 14 "1" "d")
- 4.5 التوعية الجنسية (المادة 14 "1" "g")

- معلومات عن أي عمليات مُراجعة أو تقييم لعمليات الإصلاح القانوني التي تم إتخاذها من منظور المساواة بين الجنسين (يرجى إرفاق أي مُستندات/وثائق ذات صلة).

هل تعلم أن

أنه وفقاً للامادة من بروتوكول حقوق المرأة بالميثاق الإفريقي لحقوق الإنسان والشعوب، أنه تم تعريف المرأة بأنها شخص أنثوي الجنس ويشمل ذلك الفتيات/البنات

أحكام/نصوص مُحددة بالبروتوكول:

فيما يتعلق بأي مادة من أحكام البروتوكول (التي تمت هيكلتها وصياغتها بطريقة منتظمة أدناه)، على أي دولة طرف تبنيا الإجراءات التي اتخذتها لتطبيق تلك المادة، وفقاً لما يلي:-

- التشريع (ما هي الإجراءات التشريعية التي اتخذتها الدولة المعنية لتنفيذ/تطبيق الحق الإنساني المُحدد الذي يكفله البروتوكول؟)
- الإجراءات الإدارية (ما هي الإجراءات الإدارية التي اتخذتها الدولة المعنية، بما في ذلك تخصيص الميزانية اللازمة، لتنفيذ/تطبيق الحق الإنساني المُحدد الذي يكفله البروتوكول؟)
- المؤسسات (ما هي الآليات المؤسسية التي تم إتخاذها لضمان تطبيق/تنفيذ الحقوق الإنسانية المُحددة المنصوص عليها في البروتوكول؟)
- الخطط/السياسات والبرامج (ما هي الخطط والبرامج التي اعتمدها الدولة المعنية بهدف تنفيذ/تطبيق الحقوق الإنسانية مثار التساؤل).
- التوعية العامة (ما هي نشاطات/برامج التثقيف والتوعية العامة التي اتخذتها الدولة المعنية، فيما يتصل بالحقوق الإنسانية مثار التساؤل؟).
- أي إجراءات أخرى (ما هي الإجراءات العامة الأخرى - التي لم تشملها النقاط اعلاه- التي اتخذتها الدولة المعنية لضمان حماية الحقوق المُحددة مثار التساؤل؟).
- الإصلاحات (القانونية والإدارية - إجراءات قانونية إضافية)؛ [ما هي الوسائل المُتاحة للإصلاح والتصحيح في حالة إنتهاك حقوق مُحددة منصوص عليها في البروتوكول؟، وهل تم إتخاذ أي قرارات في مثل هذه الحالات المتعلقة بالحق المُنتهك؛ وإذا حدث ذلك، هل تم تطبيق/إنفاذ تلك القرارات؟]
- التحديات/العقبات (ما هي العقبات والتحديات التي واجهتها الدولة في سعيها لتطبيق/إنفاذ تلك الحقوق المُحددة، وما هي الخطوات/الإجراءات التي تم إتخاذها لعلاج وتجاوز هذه العقبات/التحديات؟)
- الحصول على الحقوق (هل يمكن لكافة النساء - وخاصةً النساء في الريف والمناطق المهمشة- نيل تلك الحقوق المُحددة المنصوص عليها بالبروتوكول؟)
- الإحصائيات (حيثما كان مُلائماً- على الدولة توفير البيانات والمعلومات والإحصائيات ذات الصلة بمسألة المساواة بين الجنسين "الجندر" وما يتعلق بالموضوع أو المسألة مثار التساؤل).

- بالإشارة إلى إجراءات التطبيق المذكورة أعلاه، يجب على الدولة المعنية إعداد وتقديم تقرير عن كافة أحكام (مواد) البروتوكول، ومن الأفضل إجراء ذلك وفقاً للحزم/المجموعات التي تم تصنيفها في المواضيع الثمانية التالية:-

1. المساواة/عدم التمييز :

1.1 القضاء على التمييز (المادة 2)

موجهات إعداد التقارير الرسمية المتعلقة ببروتوكول حقوق المرأة بالميثاق الإفريقي لحقوق الإنسان

عسلاً بأحكام المادة (26) من بروتوكول حقوق المرأة المُنبثق عن الميثاق الإفريقي لحقوق الإنسان (البروتوكول) ، مقروءة مع المادة (62) من الميثاق الإفريقي لحقوق الإنسان (الميثاق) ، فقد وافقت الدول الأطراف الموقعة على البروتوكول، على تقديم تقرير كل عامين، إعتباراً من تاريخ سريان الميثاق (أي العمل بموجبه) يتضمن الإجراءات التشريعية والقانونية/القضائية والإدارية وغيرها من الإجراءات التي اتخذتها تلك الدول الأطراف بغية الإنفاذ/التطبيق الكامل للحقوق والخريات المنصوص عليها بالبروتوكول.

يجب على كل دولة طرف بالميثاق الإفريقي لحقوق الإنسان وبروتوكوله، إعداد وتقديم تقريرها المشار إليه أعلاه من جُزئين: بحيث يتناول الجزء الأول (أ) الحقوق المنصوص عليها بالميثاق الإفريقي، بينما يتناول الجزء الثاني (ب) الحقوق المنصوص عليها بالبروتوكول، ويُحدّد أن لا يتجاوز التقرير الأول من الجزء (ب) خمسين (50) صفحة ، وأن لا تتجاوز التقارير التالية ثلاثين (30). وعلى الدول الأطراف مُراعاة الموجهات/الإرشادات التالية عند إعداد الجزء (ب) من التقرير:

هل تعلم أن

هذه الموجهات قد صدرت في عام 2009 عن مفوضية الإتحاد الإفريقي لحقوق الإنسان والشعوب

التقارير الأولية (الإبتدائية):

عند إعداد الدولة الطرف بالبروتوكول لتقريرها لأول مرة، عليها تقديم ما يلي:-

أ. توضيح مدى الإستعداد لعملية إعداد التقرير:

ما مدى مشاركة المجتمع المدني، وخاصة الأفراد والمنظمات الناشطة في مجال المساواة بين الجنسين (الجنדרه)، في إعداد التقرير؟

ii. معلومات أساسية:

- وصف موجز للأطر والمواثيق القانونية للدولة المعنية (كالنستور، والقوانين الأخرى والسياسات العامة والخطط والبرامج،، إلخ) وعلاقتها بحقوق المرأة.
- توضيح ما إذا كان من الممكن تطبيق البروتوكول مباشرة أمام المحاكم الوطنية، أم أنه يحتاج إلى إدراجه أولاً في القوانين الوطنية. وإبراز المعلومات حول تنفيذ/تطبيق البروتوكول بالمحاكم ومحافل النقاضي الوطنية (مع إيراد بعض الأمثلة للحالات الأكثر أهمية).
- توضيح ما إذا قامت الدولة العضو بإبداء أي تحفظات على بعض أحكام البروتوكول، وعليها توضيح/شرح مدى تأثير هذه التحفظات على التمتع بالحقوق التي يكفلها ويحميها البروتوكول، كما عليها تحديد الفترة الزمنية التي تحتاجها لرفع/سحب تلك التحفظات (إن وجدت)، أو إعطاء تقدير للفترة الزمنية اللازمة لذلك.
- وصف موجز لمؤسسات الدولة ذات الصلة بالبروتوكول (إن وجدت)، ومعلومات عن ميزانياتها السنوية.
 - معلومات عامة عن الميزانية المُخصصة للمساواة بين الجنسين (الجندره).
 - معلومات عن عملية النشر والترويج للمساواة بين الجنسين (الجندره)، ويشمل ذلك جهود بناء القدرات وأي خطط أو برامج في هذا الصدد.

موجهات إعداد التقارير الرسمية المتعلقة بروتوكول حقوق المرأة بالميثاق الإفريقي لحقوق الإنسان